



15282/14

(OR. en)

PRESSE 581
PR CO 56

PRANEŠIMAS SPAUDAI

3344-as Tarybos posėdis

Žemės ūkis ir žuvininkystė

Briuselis, 2014 m. lapkričio 10 d.

Pirmininkas

Maurizio MARTINA

žemės ūkio, maisto ir miškininkystės politikos ministras

S P A U D A

Pagrindiniai Tarybos posėdžio rezultatai

Žuvininkystė

Taryba pasiekė politinį susitarimą dėl 2015 m. ir 2016 m. giliavandenių žuvų išteklių žvejybos galimybių. Pagal neseniai reformuotą bendrą žuvininkystės politiką numatyta, kad nustatant konkrečių išteklių žuvų kiekius, kuriuos galima sužvejoti, atsižvelgiama į turimas mokslines rekomendacijas ir didžiausią galimą tausios žvejybos laimikį.

Tarybos pirmininkas M. Martina pasakė: „Norėčiau išreikšti pasitenkinimą šiandien pasiektu politiniu susitarimu, kuris yra dar vienas žingsnis siekiant įgyvendinti naująją BŽP.

Pirmininkaujančios valstybės narės pasiūlytame su Komisija suderintame kompromisiniame tekste siekiama labiau apsaugoti žuvų išteklius, ypač tuos išteklius, kuriems gresia ypatingas pavojus.“

Žemės ūkis

Taryboje pasikeista nuomonėmis dėl Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) finansavimo. Komisijos parengtame 2015 m. ES biudžeto projekto taisomajame rašte siūloma mažinti BŽŪP biudžetą. Dauguma valstybių narių pareiškė susirūpinimą dėl galimų šio pasiūlymo pasekmių: bus pradėtas naudoti 2015 m. krizių rezervas ir dėl to bus sumažintos tiesioginės išmokos.

„Daugumos valstybių narių nuomone, Komisijos pasiūlymas neatitinka žemės ūkio sektoriaus, kuris jau patiria spaudimą dėl Rusijos taikomo draudimo, poreikių. Kaip dabartinis Žemės ūkio ir žuvininkystės tarybos pirmininkas nusiųsiu laišką ECOFIN tarybos pirmininkui, kuriame bus išdėstyta žemės ūkio ministrų pozicija vykstančiame taikinimo su Europos Parlamentu procese,“ – nurodė ministras M. Martina.

Galiausiai, jaunųjų ūkininkų klausimu Tarybos pirmininkas pasakė: „Atkreipiau dėmesį į tai platų pirminį mano kolegų pritarimą dokumentui, kurį pateikėme siekiant stiprinti jauniems ūkininkams taikomą ES politiką, visų pirma pasiūlymui pašalinti kliūtis naudotis galimybe gauti kreditą, žemės ir žinių. Šios priemonės yra itin svarbios siekiant remti jaunųjų ūkininkų darbą ir užtikrinti Europos žemės ūkio ateitį. Esu patenkintas, kad kitos valstybės narės suvokė, jog jaunimo nedarbo problemą reikia spręsti neatidėliotinomis priemonėmis.“

Kiti punktai

Be diskusijos Taryba nustatė naujas taisykles, kuriomis dėl antimonopolinių teisės aktų pažeidimų nukentėjusiems asmenims sudaromos palankesnės sąlygos pareikšti reikalavimus dėl žalos atlyginimo. Taryba taip pat priėmė reglamentą, kuriuo siekiama padidinti rinkos skaidrumą neprofesionaliesiems investuotojams.

TURINYS¹

DALYVIAI	5
-----------------------	----------

SVARSTYTI PUNKTAI

ŽUVININKYSTĖ	7
Giliavandenių žuvų išteklių 2015–2016 m. žvejybos galimybės.....	7
ŽEMĖS ŪKIS	11
Europos žemės ūkio garantijų fondo finansavimas.....	11
Žemės ūkyje naudojamų variklių degalų atleidimas nuo mokesčių Kipre	12
KITI KLAUSIMAI	13
– Jaunieji ūkininkai	13
– Pareiškimas dėl ekologinės gamybos	13
– Rusijos taikomas persikų ir nektarinų draudimas	14
– ICANN domenai.....	14
– Bičių apsauga Europoje.....	15
– Kovos su kukurūzų lapgraužiais priemonės	15

KITI PATVIRTINTI PUNKTAI

ŽUVININKYSTĖ

– 2015 m. žvejybos Baltijos jūroje galimybės.....	16
---	----

KONKURENCIJA

– Reikalavimai dėl žalos atlyginimo nukentėjusiems dėl antimonopolinių teisės aktų pažeidimų.....	16
---	----

MOKSLINIAI TYRIMAI

– ES ir Farerų salos. Susitarimas dėl mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo	17
¹ • Kai Taryba oficialiai priima deklaracijas, išvadas ar rezoliucijas, tai nurodoma atitinkamo punkto antraštėje, o tekstas rašomas kabutėse.	
• Dokumentai, į kuriuos tekste daromos nuorodos, pateikiami Tarybos interneto svetainėje (http://www.consilium.europa.eu).	
• Žvaigždute žymimi aktai, priimti kartu su pareiškimais, skirtais įtraukti į Tarybos posėdžių protokolus, kurie gali būti viešai paskelbti; šie pareiškimai pateikiami Tarybos interneto svetainėje arba juos galima gauti Spaudos tarnyboje.	

UŽIMTUMAS

- Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų skyrimas Graikijai ir Airijai..... 17

TRANSPORTAS

- Tarptautinė jūrų organizacija. ES pozicija..... 18

EKONOMIKOS IR FINANSŲ REIKALAI

- Investicinių produktų skaidrumo taisyklės 18

PREKYBOS POLITIKA

- Korėjos Respublika. Laisvosios prekybos susitarimas. Kroatija 19

TEISINGUMAS IR VIDAUS REIKALAI

- Moldovos ir Europolo bendradarbiavimas 19

VYSTOMASIS BENDRADARBIAVIMAS

- Finansiniai įnašai į Europos plėtros fondą..... 19

SOCIALINĖ POLITIKA

- ES ir Šveicarija. Socialinės apsaugos sistemų koordinavimas 19

DALYVIAI

Belgija:

Joke SCHAUVLIEGE
René COLLIN

Willy BORSUS

Flandrijos aplinkos, gamtos ir žemės ūkio ministrė
žemės ūkio, gamtos, kaimo reikalų, turizmo ir sporto
infrastruktūros ministras
vidurinės klasės, savarankiškai dirbančių asmenų, mažųjų
ir vidutinių įmonių reikalų, žemės ūkio ir socialinės
integracijos ministras

Bulgarija:

Petia VASSILEVA

nuolatinio atstovo pavaduotoja

Čekija:

Marian JUREČKA

žemės ūkio ministras

Danija:

Ole TOFT

nuolatinio atstovo pavaduotojas

Vokietija:

Christian SCHMIDT

federalinis maisto ir žemės ūkio ministras

Estija:

Ivari PADAR
Clyde KULL

žemės ūkio ministras
nuolatinio atstovo pavaduotojas

Airija:

Simon CONVENY

žemės ūkio, maisto ir jūrų reikalų ministras

Graikija:

Georgios KARASMANIS

kaimo plėtros ir maisto klausimų ministras

Ispanija:

Isabel GARCÍA TEJERINA

žemės ūkio, maisto ir aplinkos apsaugos ministrė

Prancūzija:

Stéphane LE FOLL

Alain VIDALIES

žemės ūkio, maisto apdirbimo pramonės ir miškininkystės
ministras ir vyriausybės atstovas spaudai
valstybės sekretorius, atsakingas už transportą, okeanų
reikalus ir žuvininkystę

nuolatinio atstovo pavaduotojas

Kroatija:

Goran ŠTEFANIĆ

žemės ūkio, maisto ir miškininkystės politikos ministras

Italija:

Maurizio MARTINA

Kipras:

Nicos KOUYIALIS

žemės ūkio, gamtinių išteklių ir aplinkos ministras

Latvija:

Juris ŠTĀLMEISTARS

nuolatinio atstovo pavaduotojas

Lietuva:

Virginija BALTRAITIENĖ

žemės ūkio ministrė

Liuksemburgas:

Fernand ETGEN

žemės ūkio, vynininkystės ir vartotojų apsaugos ministras,
ministras, atsakingas už santykius su Parlamentu

Vengrija:

Márton BITAY
Olivér VÁRHELYI

Žemės ūkio ministerijos valstybės sekretorius
nuolatinio atstovo pavaduotojas

Malta:

Roderick GALDES

Darnaus vystymosi, aplinkos ir klimato kaitos reikalų
ministerijos parlamentinis sekretorius, atsakingas už
žemės ūkį, žuvininkystę ir gyvūnų teises

Nyderlandai:

Sharon DIJKSMA

valstybės sekretorė, atsakinga už ekonomikos reikalus

Austrija:

Andrä RUPPRECHTER

federalinis žemės ūkio, miškininkystės, aplinkos ir vandentvarkos ministras

Lenkija:

Marek SAWICKI

žemės ūkio ir kaimo plėtros ministras

Portugalija:

José DIOGO ALBUQUERQUE

Manuel PINTO DE ABREU

valstybės sekretorius, atsakingas už žemės ūkį
valstybės sekretorius, atsakingas už jūrų reikalus

Rumunija:

Daniel BOTĂNOIU

Žemės ūkio ir kaimo plėtros ministerijos valstybės sekretorius

Slovėnija:

Dejan ŽIDAN

Ministro Pirmininko pavaduotojas, žemės ūkio, miškininkystės ir maisto ministras

Slovakija:

Ľubomír JAHNÁTEK

žemės ūkio ir kaimo plėtros ministras

Suomija:

Petteri ORPO

žemės ūkio ir miškininkystės ministras

Švedija:

Sven-Erik BUCHT

kaimo reikalų ministras

Jungtinė Karalystė:

Rupert MAULEY

Aplinkos, maisto ir kaimo reikalų ministerijos
parlamentinis valstybės sekretorius, atsakingas už gamtinę
aplinką ir mokslą
kaimo reikalų ir aplinkos ministras

Richard LOCHHEAD

Komisija:

Phil HOGAN

Karmenu VELLA

Vytenis ANDRIUKAITIS

narys

narys

narys

SVARSTYTI PUNKTAI

ŽUVININKYSTĖ

Giliavandenių žuvų išteklų 2015–2016 m. žvejybos galimybės

Ministrai pasiekė politinį susitarimą dėl tam tikrų giliavandenių žuvų išteklų 2015–2016 m. žvejybos galimybių (dok. [13852/14](#)) remdamiesi pirmininkaujančios valstybės narės kompromisiniu tekstu, parengtu suderinus jį su Komisija.

Teisininkams lingvistams patvirtinus galutinę šio reglamento redakciją, Taryba jį priims viename iš būsimų posėdžių. Reglamentas bus pradėtas taikyti nuo 2015 m. sausio 1 d. Giliavandenių žuvų bendri leidžiami sužvejoti kiekiai (BLSK) ir kvotos nuo 2003 m. ES lygiu nustatomos kas dvejus metus.

Pagal Sutarties 43 straipsnio 3 dalį Taryba turėtų, remdamasi Komisijos pasiūlymu patvirtinti priemonės dėl giliavandenių žuvų išteklų žvejybos galimybių nustatymo ir paskirstymo.

Šis politinis susitarimas yra susijęs su tam tikrų giliavandenių žuvų ištekliais, pavyzdžiui, tam tikrų giliavandenių ryklių, juodųjų kalavijų (*Aphanopus carbo*), bukasnukių ilgauodegių grenadierių (*Coryphaenoides rupestris*), ir šiaurinių grenadierių (*Macrourus berglax*) paprastųjų beriksų (*Beryx spp.*), raudonpelekių pagelų (*Pagellus bogaraveo*) ir didžiaakių siūlapelekių vėgelių (*Phycis blennoides*) ištekliais.

Pagrindinių giliavandenių žuvų rūšių BLSK, dėl kurių susitarta, nurodyti 1 ir 2 lentelėse.

1 lentelė

Rūšis (bendrinis pavadinimas)	Rūšis (lotyniškas pavadinimas)	ICES žvejybos zona	2014 m. ES BLSK (tonomis)	Komisijos pasiūlymas dėl 2015 m. ES BLSK (tonomis)	Tarybos sprendimas dėl 2015 m. ES BLSK (tonomis)	Syrovavimas 2014– 2015 m. Komisijos pasiūlyme (tikslas %)	Skirtumas 2014– 2015 m. Tarybos susitarime (%)	Komisijos pasiūlymas dėl 2016 m. ES BLSK (tonomis)	Tarybos sprendimas dėl 2016 m. ES BLSK (tonomis) (1)	Syrovavimas 2015– 2016 m. Komisijos pasiūlyme (tikslas %)	Skirtumas 2015– 2016 m. Tarybos susitarime (%)
Tam tikrų giliavandenių žuvų ištekliai 2015 ir 2016 m. BLSK ir kvotos: Tarybos sprendimas ir pirminis Komisijos pasiūlymas											
Giliavandeniai rykliai		V, VI, VII, VIII, IX zonos (ES ir tarptautiniai vandenys)	0	0					0		
Giliavandeniai rykliai		X zona (ES ir tarptautiniai vandenys)	0	0					0		
Giliavandeniai rykliai		XII zona (ES ir tarptautiniai vandenys)	0	0					0		
Juodosios kalavijos	<i>Aphanopus carbo</i>	I, II, III ir IV zonos (ES ir tarptautiniai vandenys)	9	9	9	0 %	0 %	9	9	0 %	0 %
Juodosios kalavijos	<i>Aphanopus carbo</i>	V, VI, VII ir XII zonos (ES ir tarptautiniai vandenys)	3966	3173	3649	-20 %	-8 %	2538	3357	-20 %	-8 %
Juodosios kalavijos	<i>Aphanopus carbo</i>	VIII, IX ir X zonos (ES ir tarptautiniai vandenys)	3700	3200	3700	-14 %	0 %	2768	3700	-14 %	0 %
Juodosios kalavijos	<i>Aphanopus carbo</i>	CECAF 34.1.2 (ES ir tarptautiniai vandenys) – Madeira	3490	2792	3141	-20 %	-10 %	2234	2827	-20 %	-10 %
Paprastieji beriksai	<i>Beryx spp</i>	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII ir XIV zonos (ES ir tarptautiniai vandenys)	296	280	296	-5 %	0 %	280	296	0 %	0 %
Bukasnukiai ilgauodegiai grenadieriai	<i>Coryphaenoide s rupestris</i>	I, II ir IV zonos (ES ir tarptautiniai vandenys)	13	13	13	0 %	0 %	13	13	0 %	0 %
Bukasnukiai ilgauodegiai grenadieriai	<i>Coryphaenoide s rupestris</i>	III zona (ES ir tarptautiniai vandenys)	544	435	435	-20 %	-20 %	348	348	-20 %	-20 %
Bukasnukiai ilgauodegiai grenadieriai (2)	<i>Coryphaenoide s rupestris</i>	Vb, VI ir VII zonos (ES ir tarptautiniai vandenys)	4297	3794	3794	-12 %	-12 %	3858	3858	2 %	2 %

Rūšis (bendrinis pavadinimas)	Rūšis (lotyniškas pavadinimas)	ICES žvejybos zona	2014 m. ES BLSK (tonomis)	Komisijos pasiūlymas dėl 2015 m. ES BLSK (tonomis)	Tarybos sprendimas dėl 2015 m. ES BLSK (tonomis)	Syrovimas 2014–2015 m. Komisijos pasiūlyme (tikslas %)	Skirtumas 2014–2015 m. Tarybos susitarime (%)	Komisijos pasiūlymas dėl 2016 m. ES BLSK (tonomis)	Tarybos sprendimas dėl 2016 m. ES BLSK (tonomis) (1)	Syrovimas 2015–2016 m. Komisijos pasiūlyme (tikslas %)	Skirtumas 2015–2016 m. Tarybos susitarime (%)
Tam tikrų giliavandenių žuvų išteklį 2015 ir 2016 m. BLSK ir kvotos: Tarybos sprendimas ir pirminis Komisijos pasiūlymas											
Bukasnukiai ilgauodegiai grenadieriai (2)	<i>Coryphaenoide s rupestris</i>	VIII, IX, X, XII ir XIV zonos (ES ir tarptautiniai vandenys)	3223	2578	2901	-20 %	-10 %	2062	2611	-20 %	-10 %
Islandiniai pjūklapilviai beriksai	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	VI zona (ES ir tarptautiniai vandenys)	0	0	0			0	0		
Islandiniai pjūklapilviai beriksai	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	VII zona (ES ir tarptautiniai vandenys)	0	0	0			0	0		
Islandiniai pjūklapilviai beriksai	<i>Hoplostethus atlanticus</i>	I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII, XIV zonos (ES ir tarptautiniai vandenys)	0	0	0			0	0		
Raudonpelekiai pagelai	<i>Pagellus bogaraveo</i>	VI, VII ir VIII zonos (ES ir tarptautiniai vandenys)	178	143	169	-20 %	-5 %	114	160	-20 %	-5 %
Raudonpelekiai pagelai	<i>Pagellus bogaraveo</i>	IX zona (ES ir tarptautiniai vandenys)	780	300	374	-62 %	-52 %	115	183	-62 %	-51 %
Raudonpelekiai pagelai	<i>Pagellus bogaraveo</i>	X zona (ES ir tarptautiniai vandenys)	920	610	690	-34 %	-25 %	400	517	-34 %	-25 %
Didžiaakės siūlapekės vėgėlės	<i>Phycis blennoides</i>	I, II, III ir IV zonos (ES ir tarptautiniai vandenys)	31	34	37	10 %	20 %	34	37	0 %	0 %
Didžiaakės siūlapekės vėgėlės	<i>Phycis blennoides</i>	V, VI ir VII zonos (ES ir tarptautiniai vandenys)	2028	2239	2434	10 %	20 %	2239	2434	0 %	0 %
Didžiaakės siūlapekės vėgėlės	<i>Phycis blennoides</i>	VIII ir IX zonos (ES ir tarptautiniai vandenys)	267	295	320	10 %	20 %	295	320	0 %	0 %
Didžiaakės siūlapekės vėgėlės	<i>Phycis blennoides</i>	X ir XII zonos (ES ir tarptautiniai vandenys)	54	60	65	10 %	20 %	60	65	0 %	0 %

- 1) Apskaičiuoti dydžiai tonomis vėliau galėtų būti šiek tiek tikslinami
- 2) Šių bukasnukių ilgauodegių grenadierių išteklį atveju pridėtini šiaurinių grenadierių išteklį kiekiai nurodyti 2 lentelėje.

2 lentelė

Rūšis (bendrasis pavadinimas)	Rūšis (lotyniškas pavadinimas)	ICES žvejybos zona	Komisijos pasiūlymas dėl 2015 m. ES BLSK (tonomis)	Tarybos sprendimas dėl 2015 m. EB BLSK (tonomis)	Komisijos pasiūlymas dėl 2016 m. ES BLSK (tonomis)	Tarybos sprendimas dėl 2016 m. ES BLSK (tonomis) (1)	Skirtumas 2015- 2016 m. Tarybos susitarime (%)
Šiauriniai grenadieriai	<i>Macrourus berglax</i>	Vb, VI ir VII zonos (ES ir tarptautiniai vandenys)	216	216	220	220	2 %
Šiauriniai grenadieriai	<i>Macrourus berglax</i>	VIII, IX, X, XII ir XIV zonos (ES ir tarptautiniai vandenys)	743	743	669	669	-10 %

ŽEMĖS ŪKIS

Europos žemės ūkio garantijų fondo finansavimas

Ministrai pasikeitė nuomonėmis dėl Europos žemės ūkio garantijų fondo (EŽŪGF) finansavimo atsižvelgiant į Komisijos parengtą 2015 m. ES bendrojo biudžeto projekto taisomąjį raštą Nr. 1.

Dauguma jų pareiškė didelį susirūpinimą dėl šio sprendimo galimų pasekmių žemės ūkiui, o 22 valstybės narės pasirašė bendrą pareiškimą, kuriame pabrėžė savo abejones dėl taisomojo rašto. Žemės ūkio ir žuvininkystės tarybos pirmininkas tuos susirūpinimą keliančius klausimus perduos Ekonomikos ir finansų reikalų tarybos pirmininkui išdėstydamas juos laiške, kurį nusiųs kartu su pareiškimu.

Iš EŽŪGF pirmiausia finansuojamos tiesioginės išmokos ūkininkams ir priemonės, kuriomis reguliuojamos arba remiamos žemės ūkio rinkos, kurios yra pagrindinės bendros žemės ūkio politikos (BŽŪP) priemonės. Pagal naująją reformuotą BŽŪP EŽŪGF įsteigtas naujas krizių rezervas siekiant užtikrinti finansinius išteklius, kurių reikia žemės ūkio krizės atveju. Krizių rezervo panaudojimas reikštų tiesioginių išmokų mažinimą, nepanaudotas sumas kompensuojant ūkininkams vėlesniais biudžetiniais metais.

Taisomuoju raštu Nr. 1 (dok. [14401/14](#)) atnaujinamas Komisijos siūlomas 2015 m. bendrojo biudžeto projektas, visų pirma atsižvelgiant į žemės ūkio išlaidas; iš viso įsipareigojimais mažinami 448,5 mln. €, o 397 mln. € mokėjimų suma perkeliama iš 2 išlaidų kategorijos (Tvarus augimas. Gamtos ištekliai) siekiant patenkinti kitų kategorijų išlaidų poreikius. 2 išlaidų kategorijos asignavimų mažinimas kompensuojamas papildomomis pajamomis, visų pirma iš papildomo pieno mokesčio (mokamo, kai gamintojai valstybėje narėje viršija pieno kvotą). Be to, 344,3 mln. € iš žemės ūkio krizių fonde esančių 433 mln. € turi būti naudojami skubioms rinkos priemonėms reaguojant į Rusijos nustatytą maisto importo draudimą finansuoti.

Žemės ūkyje naudojamų variklių degalų atleidimas nuo mokesčių Kipre

Kipro delegacijos prašymu kitame Žemės ūkio ir žuvininkystės tarybos posėdyje bus aptarta Kipro valstybės pagalba ūkininkams, teikiama variklių degalų, naudojamų žemės ūkio tikslais, atleidimo nuo mokesčių forma (dok. [13778/14](#)).

KITI KLAUSIMAI

– *Jaunieji ūkininkai*

Pirmininkaujanti valstybė narė glaustai informavo Tarybą apie esamus sunkumus, su kuriais vis dar susiduria jaunieji ūkininkai vykdant naująją BŽŪP, visų pirma galimybių gauti kreditą, žemės ir keitimosi informacija bei geriausios praktikos pavyzdžiais srityse (dok. [15127/14](#)).

Siekiant įveikti šias kliūtis, pirmininkaujanti valstybė narė pateikė pranešimą, kuriame pasiūlė galimus sprendimus pirmiau minėtoms kliūtims pašalinti. Galimos papildomos priemonės būtų: suteikti geresnes galimybes gauti finansavimą ir paskolas per Europos investicijų banką, patobulinti valstybės pagalbos taisykles, siekiant palengvinti žemės pirkimą ir sudaryti palankesnes sąlygas keitimuisi informacija ir geriausios praktikos pavyzdžiais per į „Erasmus“ panašų Europos masto projektą.

Valstybės narės iš esmės palankiai įvertino pirmininkaujančios valstybės narės iniciatyvą, kuri ateityje galėtų būti plėtojama toliau.

– *Pareiškimas dėl ekologinės gamybos*

Slovakijos delegacija glaustai informavo Tarybą apie bendrą Čekijos, Vengrijos, Lenkijos, Slovakijos, Bulgarijos, Rumunijos ir Slovėnijos žemės ūkio ministrų pareiškimą dėl pasiūlymo dėl reglamento dėl ekologinės gamybos ir ekologiškų produktų ženklinimo (dok. [7956/14](#) + [7956/14 ADD1](#)).

Daugelis valstybių narių pritarė tam tikriems tų šalių bendrame pareiškime išdėstytiems susirūpinimą keliantiems klausimams.

Pareiškime akcentuojami toms šalims susirūpinimą keliantys klausimai dėl pakeitimų, kurie galėtų būti nustatyti siūlomu reglamentu ir kurie galiausiai galėtų daryti poveikį ekologiškai gamybai. Jos visų pirma akcentuoja, kad reikia:

- laikytis procesu grindžiamo požiūrio į ekologinės gamybos kontrolę;
 - toliau taikyti kai kurias leidžiančias nukrypti nuostatas, pavyzdžiui, galimybę ekologinėje gamyboje naudoti neekologines sėklas;
 - palikti galimybę ūkiams toje pačioje valdoje derinti ekologinę ir neekologinę gamybą;
 - sumažinti reglamente numatytų deleguotųjų aktų skaičių ir įtraukti daugiau nuostatų į pagrindinį teisės aktą.
- ***Rusijos taikomas persikų ir nektarinų draudimas***

Graikijos delegacijos prašymu Taryba aptarė galimybę taikyti papildomas tikslines priemones persikų ir nektarinų sektoriui, kuriam padarė poveikį Rusijos taikomas ES žemės ūkio produktų draudimas, remti (dok. [12792/14](#)).

Šiuo atžvilgiu, Graikijos nuomone, pirminės skubiai taikytos rinkos priemonės dėl persikų ir nektarinų ir tolesnės priemonės dėl kitų vaisių ir daržovių, priimtose šių metų rugpjūčio mėn., nesusvelnino Rusijos taikomo draudimo sunkaus poveikio jos gamintojams.

Komisija, priminusi savo greitą atsaką į Rusijos nustatytą draudimą, taip pat esamus biudžeto sunkumus, pažymėjo, kad Graikijos persikų ir nektarinų sektoriaus padėtis nepateisina specialių kompensacinių priemonių taikymo Graikijos gamintojams, taip pat atsižvelgiant į tai, kad kelios valstybės narės turi panašių problemų.

– ***ICANN domenai***

Pirmininkaujanti valstybė narė paprašė Komisijos glaustai informuoti Tarybą apie vykdomą naują ICANN (Interneto vardų ir numerių paskyrimo korporacijos) programą, kuria skirstomi bendrieji aukščiausiojo lygmens domenai (angl. *Generic Top Level Domain*), pavyzdžiui, „wine“ ir „vin“. Ši schema kelia tam tikrų kritinių klausimų dėl intelektinės nuosavybės teisių ir geografinių nuorodų apsaugos (dok. [15191/14](#)).

Komisija patvirtino, kad ji atidžiai seka šį klausimą, kad išvengtų galimų neigiamų pasekmių Europos žemės ūkio maisto produktų gamybai, visų pirma vyno rinkai, ir kad ji imsis visų galimų veiksmų ES geografinių nuorodų apsaugai užtikrinti.

– ***Bičių apsauga Europoje***

Slovėnijos delegacija informavo ministrus apie ministrų konferencijos „Bičių apsauga Europoje“, kuri įvyko 2014 m. rugpjūčio 22 d. Maribore, Slovėnijoje, rezultatus (dok. [14966/14](#)).

Tos konferencijos dalyviai aptarė bičių ir bitininkystės svarbą, rizikos veiksnius, dėl kurių prarandamos bitės, ir pasiūlymus dėl jų apsaugos.

Komisija pabrėžė savo įsipareigojimą užtikrinti bičių sveikatą: pavyzdžiui, buvo nuspręsta dėl priemonių pesticidų naudojimui sustabdyti atsižvelgiant į mokslinį įvertinimą, kad šios medžiagos galėtų daryti poveikį bitėms.

– ***Kovos su kukurūzų lapgraužiais priemonės***

Austrijos ir Vengrijos delegacijos glaustai informavo Tarybą apie kontrolės priemones kukurūzų lapgraužiams išnaikinti.

Atsižvelgiant į kukurūzų lapgraužių plitimą, Austrijos ir Vengrijos delegacijos pageidavo, kad būtų intensyvinami šio parazito moksliniai tyrimai. Kelios valstybės narės pritarė jų prašymui nustatyti greitesnes ir labiau suderintas procedūras suteikiant leidimus nukentėjusiose valstybėse narėse taikyti tinkamus augalų apsaugos produktus.

Komisija atkreipė dėmesį į padidėjusią žalą javams dėl šio parazito plitimo, ir pabrėžė, kad dabartinėje su augalų apsaugos produktais susijusioje sistemoje turėtų būti geresnės derinimo galimybės.

KITI PATVIRTINTI PUNKTAI

ŽUVININKYSTĖ

2015 m. žvejybos Baltijos jūroje galimybės

Taryba priėmė reglamentą dėl 2015 m. tam tikrų žuvų išteklių žvejybos Baltijos jūroje galimybių (dok. [14539/14](#)).

Politinis susitarimas dėl šio reglamento pasiektas spalio mėn. įvykusiame Žemės ūkio ir žuvininkystės tarybos posėdyje (dok. [14199/14](#)). Šiuo reglamentu nustatomi didžiausi tam tikrų žuvų išteklių kiekiai, kuriuos 2015 m. galima sužvejoti Baltijos jūroje (bendri leidžiami sužvejoti kiekiai (BLSK) ir kvotos) ir Baltijos jūros menkių išteklių žvejybos pastangų apribojimai (žvejybos veiklos apribojimai sumažinant jūroje praleistų dienų skaičių). Priemonės nustatytos atsižvelgiant į turimas mokslines rekomendacijas, visų pirma į Tarptautinės jūrų tyrinėjimo tarybos (ICES) ir Žuvininkystės mokslo, technikos ir ekonomikos komiteto parengtas ataskaitas. Be to, buvo atsižvelgta į pagal neseniai reformuotą bendrą žuvininkystės politiką (BŽP) nustatytas nuostatas, pavyzdžiui, įpareigojimą iškrauti laimikį.

Pagal Lisabonos sutarties 43 straipsnio 3 dalį, Taryba turi patvirtinti priemones dėl žvejybos galimybių nustatymo ir paskirstymo pagal bendrą žuvininkystės politiką. Todėl šiuo atveju Europos Parlamento dalyvavimas bei Ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonė nėra būtini.

KONKURENCIJA

Reikalavimai dėl žalos atlyginimo nukentėjusiems dėl antimonopolinių teisės aktų pažeidimų

Taryba nustatė naujas visoje ES taikomas taisykles, kuriomis dėl antimonopolinių teisės aktų pažeidimų nukentėjusiems asmenims sudaromos palankesnės sąlygos pareikšti reikalavimus dėl žalos atlyginimo.

Naująją direktyva bus suderintas ir užtikrintas veiksmingas su žalos atlyginimu susijusių antimonopolinių taisyklių vykdymas ES, tokiu būdu suteikiant galimybę nukentėjusiems nuo kartelio gauti visapusišką kompensaciją tiek už patirtus faktinius nuostolius, tiek už prarastą pelną.

Išsamesnė informacija pateikiama pranešime spaudai dok. [15143/14](#).

MOKSLINIAI TYRIMAI

ES ir Farerų salos. Susitarimas dėl mokslinio ir technologinio bendradarbiavimo

Taryba suteikė įgaliojimus pasirašyti ir laikinai taikyti susitarimą dėl mokslinio ir techninio su Farerų Salomis, pagal kurį Farerų Salos tampa 2014–2020 m. bendrosios mokslinių tyrimų ir inovacijų programos „Horizontas 2020“ asocijuotąja šalimi (dok. [14014/14](#)).

Susitarimas atgaline data taikomas nuo 2014 m. sausio 1 d., kol bus baigtos jo sudarymo procedūros.

UŽIMTUMAS

Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų skyrimas Graikijai ir Airijai

Taryba priėmė du sprendimus, pagal kuriuos iš Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo (EGF) skiriama iš viso 8,79 mln. € suma Graikijoje ir Airijoje atleistiems darbuotojams remti.

7,29 mln. € suma sutelkta po to, kai dėl tebesitęsiančios pasaulinės finansų ir ekonomikos krizės viena mažmeninės prekybos sektoriuje veikianti Graikijos bendrovė atleido 761 darbininką. Dar 1,50 mln. € iš EGF išmokami po to, viena juvelyrinius dirbinius gaminanti Airijos įmonė atleido 171 darbininką.

EGF padeda darbuotojams susirasti naują darbą ir įgyti naujų gebėjimų, kai jie netenka darbo dėl pasaulio prekybos sistemos pokyčių, pavyzdžiui, kai užsidaro didelė bendrovė arba gamykla perkeliama už ES ribų, arba dėl pasaulio finansų ir ekonomikos krizės. EGF pagalba – tai priemonių, kaip antai pagalba ieškant darbo, konsultacijos karjeros klausimais, konkretiems poreikiams pritaikytas mokymas ir perkvalifikavimas, mentorystė ir verslumo skatinimas, bendras finansavimas. Per fondą taip pat teikiama vienkartinė ribotą laiką galiojanti individuali parama, pavyzdžiui, darbo paieškos išmokos, judumo išmokos ir išmokos už dalyvavimą mokymosi visą gyvenimą ir profesinio mokymosi veikloje.

TRANSPORTAS

Tarptautinė jūrų organizacija. ES pozicija

Taryba priėmė sprendimą, kuriame išdėstoma ES pozicija Tarptautinės jūrų organizacijos Jūrų saugumo komiteto 94-ajame posėdyje (dok. [14555/14](#)). Ši pozicija yra susijusi su 2011 m. Sustiprintų apžiūrų programos (SAP) pakeitimais, kurie turi būti priimti lapkričio 17–21 d. Londone įvyksiančiame komiteto posėdyje ir kurie darys tiesioginį arba netiesioginį poveikį galiojantiems ES teisės aktams.

Šiais SAP kodekso pakeitimais siekiama jį suderinti su Tarptautinės klasifikacinių bendrovių asociacijos praktika ir suteikti galimybę tam tikromis sąlygomis laivo įgulai, laikantis kapitono nurodymų, atlikti krovinių tankų hidrostatinį bandymą, vietoj to, kad būtų reikalaujama eksperto dalyvavimo.

EKONOMIKOS IR FINANSŲ REIKALAI

Investicinių produktų skaidrumo taisyklės

Taryba priėmė reglamentą, kuriuo siekiama padidinti rinkos skaidrumą neprofesionaliesiems investuotojams (dok. [14679/14](#)+[PE-CONS 91/14](#)).

Šis reglamentas yra dalis priemonių rinkinio, kuriuo siekiama padidinti vartotojų pasitikėjimą finansų rinkomis. Juo siekiama užtikrinti, kad neprofesionalieji investuotojai visada gautų tą informaciją, kurios jiems reikia pagrįstiems sprendimams priimti.

Tekstas taikomas mažmeninių investicinių produktų paketams ir draudimo principu pagrįstiems investiciniams produktams (**MIPP ir DIP**), konkrečiai investiciniams fondams, struktūrizuotiems indėliams ir gyvybės draudimo liudijimams su investiciniu elementu. Jame reikalaujama, kad MIPP ir DIP būtų parengti pagrindinių klausimų dokumentai (PKD), nustatomos vienodos PKD formato ir turinio ir jų pateikimo neprofesionaliesiems investuotojams taisyklės.

Reglamentas priimtas po to, kai su Europos Parlamentu dėl jo buvo susitarta per pirmąjį svarstymą.

Išsamesnė informacija pateikiama pranešime spaudai (dok. [15259/14](#)).

PREKYBOS POLITIKA

Korėjos Respublika. Laisvosios prekybos susitarimas. Kroatija

Taryba priėmė sprendimą dėl ES ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo papildomo protokolo, kuriuo atsižvelgiama į Kroatijos įstojimą į ES, sudarymo ES bei jos valstybių narių vardu (dok. [14972/14](#) + [6035/14](#) + [6037/14](#)).

TEISINGUMAS IR VIDAUS REIKALAI

Moldovos ir Europolo bendradarbiavimas

Taryba patvirtino Moldovos Respublikos ir Europos policijos biuro (Europolo) operatyvinio ir strateginio bendradarbiavimo susitarimą (dok. [14129/14](#)), kuriuo siekiama remti valstybės nares ir Moldovą joms vykdant organizuoto nusikalstamumo, terorizmo ir kitų formų tarptautinio nusikalstamumo prevenciją ir kovojant su juo.

Be keitimosi informacija, šis bendradarbiavimas gali apimti bendras padėties vertinimo ataskaitas, strateginių analizių rezultatus, informaciją apie nusikaltimų tyrimo procedūras ir nusikaltimo prevencijos metodus, dalyvavimą mokymo veikloje ir konsultavimą bei paramą tiriant atskirus nusikaltimus.

VYSTOMASIS BENDRADARBIAVIMAS

Finansiniai įnašai į Europos plėtros fondą

Taryba patvirtino valstybių narių finansinius įnašus į Europos plėtros fondą (EPF) pirmajai 2015 m. įnašo daliai finansuoti, taip pat 2016 m. sumos viršutinę ribą.

SOCIALINĖ POLITIKA

ES ir Šveicarija. Socialinės apsaugos sistemų koordinavimas

Taryba priėmė sprendimą dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi ES vardu Jungtiniame komitete, dėl II priedo dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo pakeitimo (dok. [13888/14](#)).